



## **PROYECTO:**

Plan "Fortalecimiento al emprendimiento del artesano de Bogotá D.C. preservando su identidad cultural", ejecutado mediante el convenio interadministrativo No ADC-2017-221.

**ASESORA EN SIMBOLOGÍA MHUYSQA Y DESARROLLO SOCIAL**

**INFORME FINAL**

**SARITA RUIZ ARANGO**

**Bogotá D.C, 22 de Diciembre de 2017**

**MINISTERIO DE COMERCIO INDUSTRIA Y TURISMO**

**ARTESANÍAS DE COLOMBIA S.A.**

**Ana María Frías**  
Gerente General ADC

**Jimena Puyo Posada**  
Subgerente de Desarrollo ADC

**Nydia Leonor Castellanos G.**  
Supervisora del Plan ADC

**María Consuelo Toquica**  
Coordinadora del plan

**Sarita Ruiz Arango**  
Asesora en Simbología Mhuysqa y Desarrollo Social

## RESUMEN

El presente informe contiene las actividades desarrolladas en el marco del proyecto "Fortalecimiento al emprendimiento del artesano de Bogotá D.C. preservando su identidad cultural", ejecutado mediante el convenio interadministrativo No ADC-2017-221; con el objeto de dictar talleres sobre Cultura y Simbología Muisca, de acuerdo con las directrices técnicas del Instituto Distrital de Turismo, para tomarlas como referente para crear una Marca para la Artesanía de la Ciudad y prestar asesoría en el módulo de Desarrollo Social, fortaleciendo las capacidades humanas y empresariales de las unidades productivas del sector artesanal

El convenio tiene dentro de su focalización atender 300 artesanos y hacedores de arte manual de Bogotá D.C., población víctima y vulnerable, mestiza, afrodescendiente, jóvenes, madres cabeza de familia, artesanos tradicionales y contemporáneos, comunidades indígenas que aún conservan su identidad y costumbres tales como los cabildos Muisca en las localidades de Bosa y Suba, indígenas desplazados asentados en la ciudad, tales como los Wounaan y Emberas, cuya conformación artesanal productiva son talleres individuales o familiares y en algunos casos con organizaciones de base.

Las instituciones que aúnan esfuerzos para este Convenio buscan aportar para construir una identidad local identificando, rescatando, y fortaleciendo los conocimientos sobre los elementos simbólicos, culturales y que han sido legados a través de la pictografía e iconografía que se encuentra, en el territorio y que destaca la cultura Mhuysqa; con el propósito de materializar en los productos esos elementos diferenciales en un mundo global.

## INTRODUCCIÓN

En el plan "Fortalecimiento al emprendimiento del artesano de Bogotá D.C. preservando su identidad cultural", ejecutado mediante el convenio interadministrativo No ADC-2017-221, que tiene como objetivo: cualificar, gestionar y mejorar la producción artesanal, transfiriendo tecnología apropiada, fortaleciendo procesos, con aprovechamiento sostenible de materias primas e insumos.

El plan contempla 5 módulos:

- Desarrollo social
- Emprendimiento
- Diseño
- Producción
- Comercialización

En este informe se muestran las actividades desarrolladas en El Módulo de Desarrollo Social

## 1. DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO

Se describen las actividades atendiendo cada una de las actividades consignadas en el contrato

### 1.1. Atender a los artesanos beneficiarios de las localidades asignadas en la ciudad de Bogotá D.C. en las actividades programadas en el módulo de desarrollo humano.

Se realizó una atención permanente: colectiva cuando se dictan talleres y personalizada en los casos en que algunos artesanos se han acercado a solicitar asesoría sobre el significado de los símbolos utilizados, en su mayoría joyeros. Se anexa una de estas comunicaciones como fuente de verificación



### 1.2. Realizar una introducción teórica sobre el pueblo Muisca y su presencia en el territorio colombiano.

El espacio de inducción se desarrolla en dos sesiones, la primera como invitada donde se le expone a los artesanos el contenido de los talleres y su objetivo; destacando la importancia de esta cultura que se desarrolló en el Sagrado territorio de Baqata, Bogotá y cubrió la región Cundiboyacense; se informa sobre

La diferencia entre lo aprendido sobre este legado y la cantidad de investigadores que actualmente están recuperando la memoria ancestral de nuestro territorio, que ha encontrado que esta civilización tenía grandes avances en la astronomía, arquitectura y lingüística.

La segunda sesión se realizó con una nutrida asistencia de artesanos igualmente como invitada, a los cuales se les indujo a través de la obra de Jorge Rosesvaing a dar una mirada renovada basados en quien de una forma contemporánea revitaliza la simbología Mhuysqa innovando en su obra y retomando la geometría como parte integrante de los personajes de mitos y leyendas del denominado por el Olimpo Mhuysqa.

Se encuentra una gran acogida y expectativa sobre la temática en los artesanos,



**TALLERES DE SIMBOLOGIA MHUYSQA**

- 1 OBJETIVOS
- 2 METODOLOGIA
- 3 TEMATICAS

**TCHIMINIGAGUA**  
Obra de Jorge Rosesvaing Pintor y Artista Plástico  
Colombiano



**OBJETIVO GENERAL**  
Transmitir el conocimiento ancestral de la cultura Mhuysqa, a través de la simbología y de la geometría, recuperando su significado para ser aplicada y plasmada en el producto final de sus expresiones artesanales



**1 OBJETIVOS ESPECIFICOS**

- Realizar una transmisión de la importancia del pueblo Mhuysqa y su presencia en el territorio colombiano.
- Transmitir a partir de parábolas, leyendas, y mitos la importancia de su simbología
- Recuperar aspectos de la cultura Mhuysqa y su simbología basada en el conocimiento de la geometría sagrada, los animales símbolo y los personajes representativos para que sea aplicada a los productos por diseñadores y artesanos.

**OLIMPO MHUYSQA**  
BATCHUE, BOTCHICA, TCHIA, TCHIMINIGAGUA, TCHICHACUM  
Obra de Jorge Rosesvaing Pintor y Artista Plástico



**2 METODOLOGIA**

- Taller participativo de reconocimiento de nuestra memoria ancestral
- Taller enfocado hacia artesanos . Mitos y leyendas en relación al tejido, la serpiente, la orfebrería entre otras expresiones artesanales.
- Construcción colectiva de una cartilla con inspiración en la simbología Mhuysqa



**3 TEMATICAS**

- La espiral y el territorio sagrado
- La leyenda del Dorado
- Camino Dorado Hacia la Ascensión



**3 TEMATICAS Geometría Sagrada**

- La Espiral
- Los Círculos BI
- Nuestro sistema La Elipse
- El Cuadrado de la Tierra
- El Triángulo ATA
- El Triángulo TCHY



**1. 3. Contextualizar y motivar a los artesanos sobre la simbología Muisca que se va a trabajar, a través de relatos, preguntas, presentación de imágenes y videos que van desarrollando la observación, reflexión y reconocimiento de nuestro patrimonio cultural.**

La tercera sesión que igualmente se desarrolló como invitada y contó nuevamente con una gran asistencia de los artesanos, fue dedicada a difundir los mitos y leyendas en ella se destacan los personajes y toda la simbología que contienen, dado que en esta cultura todo es sagrado, los personajes, los astros, los animales, los minerales y los oficios, todo se convierte en una inspiración para los artesanos



Se destacan los mitos de origen y de procedencia donde surge el universo saliendo del Gran Creador Tchyminigahoa y el lugar de donde provienen nuestro universo el Tomsa, el centro del cosmos.







Por último, se resignifican las leyendas más conocidas tales como la de la madre Batchue y Botchiqua, las cuales evocan en el artesano su raíz y ancestro y una gran cantidad de símbolos que están plasmados en el mito, la serpiente, el báculo, la laguna de Iguake, el salto del Tequendama, la mujer de los pechos prominentes, la barba entre otros referentes que pueden contener sus diseños.

Durante la exposición se realizó un llamado a volver a nuestras raíces y a valorar este pasado que es tan remoto que se asimila al principio del ser humano sobre la tierra.



#### 1.4. Establecer una metodología de talleres que incentive la participación, y el aprendizaje sobre las manifestaciones artesanales de los pueblos indígenas Muisca que habitaron este territorio y su aplicación hoy según las técnicas, los materiales e insumos disponibles.

La metodología fue *Exposición Informativa*, esta elección se argumenta con la necesidad de ubicar a los artesanos en una dimensión mucho más importante que tuvo la cultura Mhuysqa y que se está recuperando, ya que la lengua Muisca fue prohibida por Bula Papal en 1770; a los que la hablaban se les arrancaba la lengua, a los sacerdotes se los decapitaba, era la época del fuego de la inquisición, la memoria se fue perdiendo y su importancia cultural, hoy los lugares sagrados se encuentran abandonados y toda la ritualidad alrededor del cuidado y equilibrio de la vida en el territorio Mhuysqa desaparecida; esto se resume en este poema de Gonzalo Arango, nadaísta contemporáneo.

“Éramos dioses y nos volvieron esclavos.  
 Éramos hijos del Sol y nos consolaron con medallas de lata.  
 Éramos poetas y nos pusieron a recitar oraciones pordioseras.  
 Éramos felices y nos civilizaron.  
 Quién refrescará la memoria de la tribu.  
 Quién revivirá nuestros Dioses.  
 Que la salvaje esperanza sea siempre tuya,

querida alma inamansable.”

Las características de esta metodología son: Claridad, orden y objetividad lo cual fue evaluado por los asistentes en niveles altos. La expresión de los artesanos permitió reconocer la poca información que se tiene sobre esta importante cultura y el anhelo de conocer más su propio territorio para incentivar su sentido de pertenencia.

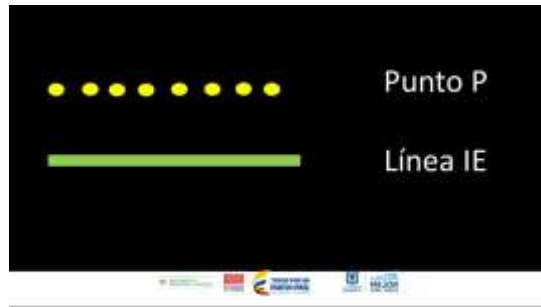
Se realizaron sesiones conjuntas con la persona dedicada al tema gráfico y se utilizó un video explicativo sobre la cultura y por último se dictó uno de *los talleres* metodología que busca la aplicación de lo visto a sus técnicas artesanales; donde se realizaron ejercicios de construcción de simbología a partir de la temática presentada lo cual se expone en el ítem siguiente.

**1,5. Enseñar la simbología Muisca que pueda ser aplicada en las diferentes técnicas artesanales. Además de entender el significado que tiene cada símbolo y cómo se asocia al producto final.**

Esta diapositiva destaca las figuras geométricas que se encuentran en todas las expresiones artísticas de los Mhuysqas, el sol, la luna, la serpiente, los triángulos que se observan en sus figuras.



La exposición se realiza por lo básico de la geometría se expone en la visión de simbología Mhuysqa la geometría sagrada con sus significados el Punto es la vida, la línea es el camino, el triángulo con el ángulo hacia arriba el fuego fundamental y hacia abajo es el ATA e universo donde se ubica la tierra.



Se dan ejemplos de aplicación en los diferentes oficios:



Se realiza un ejercicio de construcción a partir de lo visto:



La joyera Francia Gonzalez esta elaborano la colección leyenda del Dora con esta pieza como una de las inspiraciones a través del tema de la Cultura Mhuysqa



Se desarrolló la Leyenda de Batchue con la joyera Norma Elsa Guevara, y se le envió por correo electrónica para su etiqueta, dirigida por la diseñadora Sandra Cano.

El producto que solicitó el IDT como cartilla se entrega en forma de un folleto informativo que recoge la información de Baqata como territorio sagrado y desarrolla el siguiente contenido

#### **INTRODUCCIÓN**

- **La artesanía en la época Mhuysqa**
  - **Bakatá, tejido de fuerzas cósmicas que emanan vida**
- 1- **BAKATÁ, CENTRO DE LA CONFEDERACIÓN MHUYSQA**
  - 2- **MITOS Y LEYENDAS DE BAKATÁ**
    - **TCHYMINIGAGUA: El Gran Creador**
    - **BOTCHIQA: El Gran Civilizador**
  - 3- **LOS OFICIOS ANCESTRALES EN BAKATÁ**
    - **ZHI PKUA SKUA. EL TEJIDO:**  
**Tejer la vida, tejer el Universo, tejer es crear**
      - **Trasfondo mitológico**
      - **Manifestación actual**
    - **SYBYN. LA ALFARERÍA:**  
**Moldear los mundos, moldear el destino**
      - **Trasfondo mitológico**
      - **Manifestación actual**
    - **TYBA SUQA. LA ORFEBRERÍA:**  
**Ser luz, Ascender, espiritualizarse,**

- **Trasfondo mitológico**
- **Manifestación actual**
- **TCHI HI SKUA/BQÜI SUQA. LOS PETROGLIFOS:  
Pinturas y grabados rupestres, Guardar la Memoria**
- **Trasfondo mitológico**
- **Manifestación actual**
- **KIE SUQA. LA ESCULTURA EN MADERA:  
Ofrenda al árbol**
- **Trasfondo mitológico**
- **Manifestación actual**
- 4- **TERRITORIO Y ARQUEOASTRONOMÍA**
- **Observatorios astronómicos**
- **Correspondencias y lugares sagrados**
- **Calendarios solares y lunares**

#### **5. LOS CABILDOS MANTIENEN Y REVIVEN LA TRADICIÓN**

- **Cabildo Mhuysqa de Bosa**
- **Cabildo Mhuysqa de Suba**

#### **ANEXO: BASES PARA COMPRENDER LA SIMBOLOGÍA MHUYSQA**

- **Figuras geométricas**
- **Figuras Antropomorfas**
- **Figuras Zoomorfas**

#### **BIBLIOGRAFÍA**

Se anexa la cartilla o folleto que fue presentada ante el IDT.

**2. Realizar por lo menos dos entrevistas por cada localidad a los líderes artesanales para identificar información básica de la comunidad, de acuerdo con la metodología del proyecto de Artesanías de Colombia.**

Se realizaron 9 entrevistas que serán historias de vida sencillas levantadas con el fin de conocer las comunidades artesanales desde su quehacer en las localidades donde se encuentran ubicadas, su desarrollo en torno a los oficios se anexan las siguientes:

1. Yaneth Bello de la localidad de Engativá, oficio tejedor.
2. Mariana Chiguasuque Ramos: oficio tejedora de la Comunidad Indígena Mhuysqa de la localidad de Bosa
3. María Aliria Chiguasuque Ramos oficio tejedora de la Comunidad Indígena Mhuysqa de la localidad de Bosa.

4. Isabel Vargas Badillo tejedora de la localidad de Teusaquillo.
5. Norma Elsa Guevara oficio joyera localidad Suba
6. Francia González oficio joyera localidad Usaquén
7. Ana Julia Arévalo oficio tejedora de la localidad de Kennedy
8. Graciela Morales oficio tejedora localidad de Antonio Nariño
9. Euripides Casas Artesano de juegos didácticos en madera  
Localidad de Usme

**3. Elaborar Planes de vida a partir de una línea de tiempo, con la artesanía como fuente fundamental de ingresos, en las localidades asignadas, de acuerdo con la metodología y las actividades establecidas en el marco lógico del proyecto, por Artesanías de Colombia.**

Esta actividad se realizó con un conocimiento previo a través de la cartografía social para determinar la ubicación de los artesanos y los oficios en las localidades, igualmente se determinó donde producen y donde comercializan; esta información en conjunto con los planes de vida levantados en la segunda sesión da una mirada de la artesanía como base de la economía de los artesanos por cada localidad.

Al trabajar la cartografía social se reconocen y se espera que formen redes; este reconocimiento por localidades les permite un relacionamiento como colectivo que puede apalancar un plan de vida como sector artesanal.



### Tejiendo redes por localidad

1. Presentación
- Nombres – oficio –
2. Ubicación de Cada uno en el mapa de su localidad
3. Colocan las actividades realizadas en la localidad
- Producción – Venta – Proveedores
5. Establecen objetivos conjuntos como artesanos parte de su localidad.
6. Buscan las localidades con las que mas se relacionan y envían un emisario que se una a los objetivos de la localidad o las localidades elegidas

Esta información se integrará al mapa creado para cultura turística donde se ubicarán tanto la parte productiva como la comercial.

Con referencia a la Cartografía se tomaron las localidades expuestas a continuación con el levantamiento de los artesanos que en cada uno se encuentran en algún eslabón de la cadena de valor .

### **Localidad N° 9 - Fontibón-**



Ubicamos oficios como la tejeduría, y confección y bordado que una asociación comparte una productora en Engativá y una en Fontibón.

Como plan de vida muchos artesanos buscan oportunidades de comercialización en esta zona pues se caracteriza por tener zonas comerciales con locales pequeños pero que tienen todo tipo de productos artesanales

### **Localidad N° 10 – Engativá-**



Se identifican artesanos independientes en tejeduría, miniaturas en porcelana, bordado líquido, marroquinería, y guadua; y como asociados One Two.

Ellos comercializan en su propia zona y utilizan el voz a voz para hacerlo, consideran que en los planes de vida la Alcaldía se preocupa sin embargo falta mucho liderazgo y unión por parte de los artesanos.

### Localidad N°11- Suba -



Se identifican artesanos independientes de joyería y cuero y empresas como Inside MAS SAS e Imagine SAS.

Los artesanos participantes visualizan un plan de vida con una mayor apropiación por parte de Artesanías de Colombia de los procesos formativos y una nueva generación de artesanos que venden por internet o ubican sus talleres y en ellos comercializan o en pequeños locales en la zona.

### Localidad 12 – Barrios Unidos-



Se ubican en Barrios Unidos dos tejedoras uno de mostacillas y otro de macramé, es importante destacar que la Alcaldía local ha realizado en años anteriores cursos con la casa de equidad sin embargo las artesanas no visualizan planes de vida que involucren un trabajo de liderazgo ante las entidades.





### Localidad 13 -Teusaquillo



Allí se ubica un taller de telar manual que abre las puertas al público para mostrar el proceso completo, bordados, diseño textil. Calado en madera.

Ubican un corredor cultural del Park Way y el centro comercial de Galerías como un centro de comercialización, Centro Nariño y sus posibilidades de exposiciones y los lugares donde se realizan los conciertos de Rock al parque. Allí se observan planes de vida mas consolidados por sus líderes.

### Localidad N° 14 -Los Mártires-

No se reporta ningún artesano de esta zona durante el ejercicio

### Localidad N° 15 -Antonio Nariño



En esta zona se ubican tejedores de crochet y trapillo, la información proyecta posibilidades de comercialización por la participación en Feria de las Colonias, Corferias, Feria del emprendimiento del Restrepo, Corporación Mundial de la mujer, se observan planes de vida orientados a aumentar sus posibilidades de comercialización al mayor y al detal.

Los artesanos propenden por tener en su taller punto de venta y usar las redes sociales para vender .

### Localidad N° 16 -Puente Aranda



Se ubican artesanos en las técnicas de frivolite, bisutería y decoración con piedras,

Y entre sus planes se encuentra que comercializan en la zona comercial del barrio galán, por redes y por voz a voz.

### Localidad N° 17 -La Candelaria-



Se ubican en esta localidad tejedores en aguja y talla en madera y de otras localidades como centro de comercialización de sus productos, allí por tradición llegan muchos extranjeros que buscan sus souvenirs en la zona.

### Localidad 18 – Rafael Uribe Uribe



Se ubica en la localidad un taller de joyería.

Igualmente la zona es fuente de oportunidades de comercialización por la gran cantidad de puntos de venta de este tipo de artículos.

La mirada a los planes de vida se enfoca en comunidades indígenas desplazadas en Bogotá , junto a la comunidad Mhuysqa de Bosa que sufre otro tipo de desplazamiento, para generarlo utiliza la metodología creada por Artesanías de Colombia que pretende dar una mirada desde un enfoque de sostenibilidad al desarrollo de algunas comunidades artesanales considerando temas desde un contexto social, sus líderes, sus oficios, sus integrantes , y el proceso que han tenido para lograr la supervivencia de sus costumbres y sus oficios.

Se anexa el documento.

**4. Realizar talleres programados en las localidades asignadas, en temas asociados al trabajo en equipo, comunicación asertiva, liderazgo y emprendimiento, de acuerdo con la metodología y las actividades establecidas en el marco lógico del proyecto, por Artesanías de Colombia.**

Se proporciona un taller que integra los temas expuestos sin embargo tuvo una asistencia muy baja solo 12 personas asistieron, allí se estableció una dinámica participativa donde los artesanos debían generar sus propias normas y principios y establecer objetivos comunes y generar una comunicación asertiva después de las respectivas explicaciones donde se determinó que este tipo de comunicación lleva al equilibrio entre deberes y derechos.

La dinámica dio grandes frutos reflexivos sobre las mejoras

**6. Actividad de interacción, reconocimiento e intercambio de experiencias entre actores locales de la cadena de valor.**

Se acompañó la realización de la Mesa Cultural Artesanal, mesa en la que participan diferentes colectivos artesanales entre ellos la Federación de Artesanos de Colombia; Museo del vidrio, Fedearte Bogotá, Candelaria Contemporánea Joyeros Asociados, Artesanos Comercializadores, Federación de Artesanos de Bogotá, Asociación Tractoria,



Durante el desarrollo de la agenda, el rol de Artesanías de Colombia fue preponderante, primero se evidenció la satisfacción por la Feria realizada entre el 20 y el 22 de octubre en la plaza de los artesanos, se sintieron tratados con mucha dignidad, los espacios adecuados, el montaje y la parte logística también y la cantidad de visitantes y ventas compensó el esfuerzo; el único aspecto a mejorar fue el número de stand pues en Joyería se requirió que compartieran algunos, Nidia Castellanos como vocera oficial de la entidad, explicó que las solicitudes se excedieron y buscaron dar cabida a 30 exponentes más, debido a que estos son dineros públicos donde los reclamos pueden provenir de los ciudadanos y extender la opción a más artesanos para Artesanías fue lo más apropiado.

Respondiendo a las solicitudes puso a disposición las bases de datos, la Secretaria informa que el observatorio ya cerró esta actividad sin embargo Artesanías espera la base de datos para cruzarla. Igualmente articuló al diseñador gráfico al logo que están construyendo si ellos lo aceptan.

## **7. Mantener informado al Coordinador del proyecto de las actividades realizadas en el ejercicio de su desempeño**

Se mantuvo informada a la Coordinadora y apoyando las actividades que se dieron en torno a destacar la mochila Mhuysqa al acompañar a la entrevista realizada por un medio escrito; remitir las notas explicativas solicitadas por la Jefe de Prensa sobre los nombres Mhuysqas de la Mochila, Qona y Tchisua.

Se realizó una interacción permanente tanto con las artesanas como con el área de comunicaciones.



## CONCLUSIONES

El tema Mhuysqa ha sido importante en la medida en que Bogotá es un lugar que anhela reconocer sus raíces y mejorar su sentido de pertenencia, se observa una gran acogida.

Los artesanos aplicaron esta temática en sus productos pues está llena de referentes en sus personajes de mitos y leyendas, animales sagrados, geometría y toda la información que se les proporciona.

Los artesanos expresan agrado y la incidencia de los temas en aumentar su autoestima y valorar lo que son y pueden brindar en el territorio donde se desarrollan cotidianamente.

Cada uno de los ejercicios han contribuido a aumentar el sentido de identidad, pertenencia y autoconocimiento para el ser artesano.

Con referencia al módulo de desarrollo social se observa una menor afluencia de los artesanos para ellos no se muestra este tema tan importante pues la necesidad de producir es lo vital.

